

Veranstalter:



Partner:



Gefördert von:



Robert Bosch Stiftung



Literaturübersetzung im deutsch-polnischen Kulturdialog – – T. Różewicz in der Übersetzung ins Deutsche

Workshop

1.-3. Juni 2016

Schirmherrschaft: Prof. Dr. Irena Lipowicz

Programm

1. Juni 2016

- 9.00-10.00 Begrüßung der TeilnehmerInnen
- 10.00-11.30 Das Leben von T. Różewicz (privat und politisch), sein Werk und seine Darstellung im Film
Universität Potsdam und A. Mieckiewicz Universität Posen
- 11.30-12.00 Kaffeepause
- 12.00-13.30 Übersetzungen der Texte von T. Różewicz ins Deutsche (Dichtung und Prosa)
A. Brueckner Zentrum Halle, N. Kopernikus Universität Thorn und Europa-Universität Viadrina Frankfurt (Oder)
- 13.30-14.30 Mittagspause
- 16.00-19.00 Theaterseminar geleitet von Maria Dębicz / Besprechung einer weiteren Zusammenarbeit für die Zukunft
- 19.00 Abendessen

2. Juni 2016

- 9.00-11.30 Übersetzungen der Texte von T. Różewicz ins Deutsche (Drama und Aufführungen der Stücke von T. Różewicz)
Universität Breslau und Humboldt Universität Berlin
- 11.30-12.00 Kaffeepause
- 12.00-13.30 Rezeption Różewicz's Texte (Autorenlesungen, Musikalische Interpretationen, Buchrezensionen)
Mainzer Polonicum und Katholische Universität Lublin
- 13.30-14.30 Mittagspause
- 14.30-17.30 Workshop mit den Karl Dedecius-PreisträgerInnen:
Dr. Katarzyna Leszyńska und Dr. Sven Sellmer
/ für DozentInnen eine Stadtbesichtigung
- 18.00-19.00 Abendessen
- 19.00 Podiumsgespräch mit den Karl Dedecius-PreisträgerInnen (offen für alle interessierten Gäste)

3. Juni 2016

- 9.00-11.30 Korrespondenz des Dichters mit seinen Übersetzern (K. Dedecius und H. Bereska)
J. Gutenberg Universität Gernersheim und Universität Lodz
- 11.30-12.00 Zusammenfassung
- 12.00-13.00 Mittagessen, Ende der Veranstaltung